SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi
65me Année

Le Numéro : 0 N. F. 10
No 754

SAMEDI 25 JUIN 1960

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 0 N.F. 80 la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON St-AUBAN
GRAND CHOIX
Stores Vénitiens Aluflex et Rideaux-Portières en Plastique
LIVRAISON RAPIDE

Le Théâtre de Plein Air de Sisteron

Parallèlement aux premiers travaux de restaurations urgentes entrepris à la Citadelle proprement dite, en temps que monument municipal, l'A. T. M. a dû aussi se consacrer au problème posé par les aménagements nécessaires à apporter au théâtre.

Au fil des années, depuis la reprise de 1956 (Britannicus), il est en effet, apparu, aussi bien aux organisateurs qu'aux Comédiens, que «l'outil théâtral» Sisteronnais avait besoin d'être amélioré et mieux adapté aux conditions nouvelles des représentations celles-ci, on le sait, ayant désormais lieu le soir. En même temps, il fallait augmenter le nombre des places.

Les travaux, au théâtre, ont donc été entrepris avec un objectif double :

— d'abord agrandir le dispositif scénique primitif, y introduire des éléments permanents supplémentaires permettant d'élargir les mises en scène, et donner à tout l'ensemble du théâtre, un nouvel axe.

— ensuite agrandir la salle et porter sa capacité à environ mille huit cents personnes.

Ces deux objectifs allaient de pair du reste.

L'aménagement de la butte

Il a donc fallu s'attaquer au gros obstacle, à cette fameuse butte nord est, qui constituait une gêne importante à tous points de vues et dont, depuis longtemps déjà, la démolition, au moins partielle, avait été envisagée.

Mais les responsables ont pensé que c'eut été une erreur que de la faire disparaître entièrement. Au contraire il était intéressant, tout en supprimant la partie inutile, notamment côté salle, de l'aménager côté scène pour en faire un des nouveaux éléments du théâtre.

C'est ce qui a été fait, la municipalité faisant à ce sujet de nouveau confiance à l'A. T. M.

Au point de vue salle, donc, la disparition d'une partie de la butte, ancien emplacement des gradins de terre, assez inconfortables, a permis de trouver une vaste surface plane, faisant suite à l'ancien parterre.

La salle devient un grand V, aux deux branches largement ouvertes. Sa capacité est plus grande, les spectateurs auront une meilleure visibilité d'ensemble et leur placement sera plus rationnel et plus commode.

Sur le plan scénique, Jean Deschamps, en grand comédien et en technicien averti, a donné de judicieux avis sur les réalisations projetées.

L'aménagement de la butte a permis de donner une ampleur nouvelle, un relief plus marqué, à l'ensemble des différents plans de scène, primitivement trop simples. D'harmonieuses ouvertures ont été aménagées, qui permettront des entrées et des sorties plus discrètes ou plus rapides.

Le centre du théâtre est désormais axé dans la direction du donjon, plus logique et la toile de fond du prestigieux rempart s'enrichit de décrochements, de saillies, trouve un relief nouveau.

Les travaux ont été exécutés et surveillés avec le plus grand soin. Il n'a été utilisé que des pierres patinées, et l'on peut être assuré que le nouveau théâtre s'insère parfaitement dans le cadre du contexte architectural d'ensemble de tout le monument.

L'esthétique

Du reste, au point de vue esthétique, tous ces aménagements, conduits avec goût et prudence, ont également permis de dégager certains éléments architecturaux dont la beauté méritait d'être mieux admirée : muraille-est derrière la butte et au fond de la salle, la grande guérite ronde, cachée jusqu'à maintenant.

Sous l'éclairage, toute cette architecture nouvellement révélée, constituera, pour le théâtre, un décor extérieur encore plus grandiose et plus saisissant

On peut dire que ces aménagements nouveaux constituent la meilleure réalisation d'un ensemble de plein air, propre à soutenir au maximum par l'existence, ici d'un pilier d'angle aux belles pierres de taille, là d'un escalier aux larges marches, ou d'une rampe douce, la diversité et l'intensité de l'action des pièces jouées.

Quelques soient celles-ci, dorénavant la mise en scène en sera à la fois élargie et améliorée. Et le jeu des acteurs pourra mieux s'appuyer sur un décor dont la seule présence leur permettra de faire ressortir pleinement toutes les beautés de l'œuvre interprétée.

C'est ainsi que, dès le 17 juillet prochain, pour «Hamlet», tous ces éléments, mis en valeur par l'art de Claude Barma, donneront, par leur simple réalité, avec une intensité rarement atteinte, un sens exceptionnel au terme de «dramatique» appliqué à cette pièce de Shakespeare, chef d'œuvre du théâtre de tous les temps.

* * *

Le mois prochain, Sisteron vivra, au théâtre de plein air ses Vèmes Nuits de la Citadelle.

La première soirée aura lieu le dimanche 17 juillet à 21 heures 30. On jouera HAMLET de Shakespeare, dans une mise en scène signée de Claude Barma, le prestigieux metteur en scène de la Télévision.

Depuis un certain temps déjà, les fidèles habitués du plein air de la Citadelle réclamaient, attendaient «Hamlet» l'immortel chef-d'œuvre du grand dramaturge Anglais. Ils ont donc satisfaction cette année et l'ATM a tout mis en œuvre pour présenter ce grand spectacle dans les meilleures conditions possibles. On sait que les scènes et la salle du théâtre du fort ont été transformées, aménagées, améliorées.

Aussi cette représentation d'Hamlet dans le cadre du merveilleux contexte architectural qui servira de support au texte et aux Comédiens, à la Citadelle, promet-elle de revêtir un éclat tout à fait exceptionnel.

Quinze jours, plus tard, le 31 juillet, également en soirée, ce sera la «seconde nuit» 1960, avec une pièce toute différente : DON JUAN, de Molière, mise en sène de Jean Deschamps.

Nous aurons l'occasion de reparler de ces deux grandes représentations artistiques, qui bénéficieront notamment du concours, outre de Jean Deschamps lui-même, de Maria Casarès, la meilleure interprête de Shakespeare. Maria Mauban, Daniel Sorano (étourdissant Sganarelle) Roger Coggio, Anne Tonietti, Paul Crouchet, Max Amyl Jacques Gripel, Daniele Girard, etc..

Pour les deux représentations, la musique de scène sera de Pierre Maillard-Verger, grand prix de Rome.

17 et 31 JUILLET 1960, en soirée, à la Citadelle, deux dates à retenir tout particulièrement.

* * *

De nombreuses personnes ayant déjà soit par correspondance, soit par téléphone demandé des renseignements concernant les représentations théâtrales, l'ATM donne les précisions suivantes :

— La location sera ouverte à partir du vendredi 1er juillet, de 10 à 12 heures et de 15 à 19 heures.

On peut louer ses places par correspondance ou par téléphone. S'adresser à Arts, Théâtre, Monuments (Syndicat d'Initiative) Sisteron, télé. 203, C. C. P. Marseille 920-41.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH

— Pourquoi le Japon a pris feu contre Ike, par Raymond Cartier.

— L'Algérie, 18 juin 1960 : De Gaulle à un nouveau tournant, par Mauge.

La Société Fraternelle des Bas-Alpins de Paris

(de notre correspondant particulier)

Le jeudi 16 juin dernier, plus de 200 personnes ont assisté à l'apéritif donné en fin d'après-midi, par la Maison Ricard dans ses salons : 2 bis, rue de Solférino à Paris.

Le Président Marcel Massot, ancien Député des Basses-Alpes, Conseiller Général, accueillait à l'entrée des salons, les Bas-Alpins qui avait voulu honorer de leur présence cet apéritif. Selon son habitude, il avait un mot aimable pour chacun d'eux.

Nous avons reconnu notamment : M. le Sénateur des Basses-Alpes Emile Aubert ; Pierre Simon, directeur honoraire de l'E. D. F., Conseiller d'Etat ; L'Inspecteur Général de la Marine Champsaur et Madame ; L'Administrateur des Colonies : Palanque Guérin, président des Hautes-Alpes de Paris ; Laugier, président d'honneur de la «Fraternelle» ; Jean Bernard félibre et Madame ; Président Séris, du Tribunal de Commerce de la Seine ; Mégy, du Ministère du Tourisme et Madame ; Docteur Douai, directeur de la Fondation des Sanatoria des Etudiants de France ; Médecin-Colonel Gillibœuf ; Martin-Marchon, homme de Lettres ; Allègre, Directeur de Service-Transports ; Commandant Gaspard et Madame ; Maurel, Inspecteur de l'Enregistrement ; Heurley, Conseil Juridique ; Armand, ancien Préfet, président de la Chambre de la Cour des Comptes ; Lieutenant-Colonel Charon Paul Brunet, industriel.

Le Président Massot a rappelé à cette occasion qu'un déjeuner mensuel était organisé dans un restaurant réputé, place de l'Odéon, tous les premiers Mardi du mois.

Egalement l'annonce qu'à partir d'octobre prochain des conférences trimestrielles auront lieu pour traiter de problèmes intéressant le département des Basses-Alpes.

La première conférence sera donnée par le félibre majoral Jean Bernard, tant apprécié pour ses contes provençaux. Tous les invités se sont séparés en espérant une prochaine occasion de se regrouper à nouveau dans la même ambiance.

Quand les Bas-Alpins de Nice évoquent Napoléon et la Haute-Provence

Mercredi dernier, l'Amicale des Bas-Alpins de Nice a donné, dans la grande salle de l'Artistique, Boulevard Dubouchage, à Nice, une conférence accompagnée de projections en couleurs, à laquelle avaient été conviés tous les Bas-Alpins et amis des Basses-Alpes.

Devant une belle salle et après avoir ouvert la séance, le président Garcin donne la parole à un Bas-Alpin le colonel Vernoux, docteur de l'Université, conférencier de classe, qui évoque le passage de Napoléon dans les Basses-Alpes à l'occasion de son retour de l'île d'Elbe, en 1815.

Se défendant de refaire l'historique complet de cet épisode de la carrière de Napoléon, le conférencier, dans un raccourci, met en évidence quelques points, généralement oubliés ou peu connus, en suivant Napoléon et sa petite armée depuis le Golfe-Juan jusqu'à Sisteron, par le mauvais chemin muletier que constituait à l'époque «la route Napoléon» dont le tracé était d'ailleurs différent de la magnifique voie actuelle.

DE LA PAROLE...

Nous revivons les péripéties de ces marches et cantonnements en suivant Napoléon, précédé par Cambronne et son avant-garde, l'accueil généralement réservé des populations et des autorités indécises sur la conduite à tenir, le coucher à Barrême avec les objets qu'on trouvera plus tard dans les musées parisiens ; la halte à La Clape où Napoléon doit payer si cher sa fameuse omelette, le mulet porteur du trésor qui tombe dans un ravin et bien d'autres anecdotes pittoresques dont s'est emparé la légende napoléonnienne et qu'au passage l'auditoire captivé salue avec plaisir.

Enfin ce sont les pittoresques velléités de résistance de Sisteron, obstacle le plus important de la Provence, qu'il était facile de défendre et que Napoléon put cependant traverser sans encombre.

Pour conclure, le conférencier passant sur un autre plan, tire, non sans humour, la philosophie des attitudes de ces hommes de 1815 dont le comportement nous apparait avec le recul du temps, bien conforme à la nature foncière et permanente de l'homme éternel.

...AU FILM

A la suite de la conférence, c'est un beau voyage que nous faisons dans les Basses-Alpes, à travers la projection de magnifiques images en couleurs dûes au talent d'un ami du haut pays, M. d'Hueppe, et commentée par le poète Jean Gavot, majoral du Félibrige, dont tous les Bas-Alpins connaissent le talent et aussi la connaissance approfondie de ce qui touche à la Haute-Provence.

C'est d'abord face à la mer et aux îles de Lérins, le bivouac avec la stèle commémorative. L'émotion que Jean Gavot nous communique en voyant ces belles images, nous rappelle les magnifiques pages de Châteaubriand, relatives au pélerinage que le grand poète fit sur ces lieux, il y a plus d'un siècle et aussi à Antibes où Paul Arène ferma ses yeux à la lumière du jour.

Puis nous entrons dans les Basses-Alpes : Castellane, les gorges du Verdon, Moustiers-Ste-Marie, les lavandes, Riez et ses colonnes, Manosque, Ganagobie, Digne, Malijai, Sisteron.

Nous gagnons ensuite la vallée de l'Ubaye, les montagnes, les cols d'Allos et de la Cayolle, le pays d'Annot. Devant tous ces beaux sites des Basses-Alpes dont le commentateur sait nous traduire toute la poésie, les assistants se montrent ravis.

Cette réunion culturelle et artistique sous le signe des Basses-Alpes, en tous points réussie, avait attiré un public aussi nombreux que choisi.

Et il n'est pas douteux que beaucoup s'en iront cet été rechercher dans nos «Alpes de lumière», dans la perspective même de cette évocation, les joies d'une nature empreinte d'apaisante sérénité ou le rappel de souvenirs d'histoire qui ont forgé l'âme d'un pays depuis les décurions du Sénat Romain de Riez, à ce vol de l'aigle sur la Haute-Provence, dont le colonel Vernoux sut nous parler avec tant d'éloquente érudition.

Nous nous excusons de ne pouvoir nommer les nombreuses personnalités qui avaient répondu à l'appel de l'Amicale des Bas-Alpins. Qu'on nous permette toutefois de citer le représentant de la municipalité, le préfet Vasserot, adjoint au maire de Nice, et le majoral Giordan, président de l'Académia Nissarda.

CONORD

UNE COUPE D'OR

C'est à «CONORD» qu'est décernée la COUPE D'OR du BON GOUT FRANÇAIS 1960.

Cette coupe consacre chaque année l'effort de production et de nouveautés du Fabricant élu.

Les REFRIGERATEURS RUBAN BLEU et les nouvelles machines à laver VESTALUX, sont dès aujourd'hui en exposition chez le concessionnaire.

Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
Livraisons Installations
Service après vente.

VERS LA CONSTITUTION DE LA SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU THOR

Dans un précédent article nous avons annoncé la création d'une société Civile Immobilière qui aura mission de construire en co-propriété des logements destinés principalement aux agents des services publics (fonctionnaires) et aux salariés de Sisteron.

5 blocs type F4 de 12 ou 16 logements seront ainsi implantés au bord du plateau du Thor qui domine les Plantiers.

Si l'emplacement est magnifique, les conditions d'accession à la propriété seront également exceptionnelles.

En effet, que ce soit pour les fonctionnaires ou les non fonctionnaires, outre les avantages déjà annoncés, il en est un sur lequel il est utile de revenir : c'est celui de la mise de fonds initiale, alors que couramment on demande de 7 à 800.000 francs. Dans le cas présent, grâce à la Caisse d'Allocations familiales pour les familles nombreuses, ou au Conseil Général pour les autres, cette première mise de fonds sera réduite à environ 200.000 francs dont 100.000 francs au moment de la constitution de la société (autrement dit de l'inscription officielle) et pour les autres 100.000 frs une lattitude portant sur 18 mois serait laissée au souscripteur. Le prix total de l'appartement soit 2.900.000 francs serait couvert presque entièrement par un prêt du Crédit Foncier (plus un prêt spécial pour les fonctionnaires).

Les sommes à rembourser ensuite pendant 20 ans, seraient donc les suivantes, compte tenu pour les fonctionnaires que le prêt spécial est remboursable en cinq ans.

— Fonctionnnaires : 182.000 francs par an ; non fonctionnaires : 62.000 francs par an les cinq premières années ; 182.000 francs les 15 années suivantes. Ceci ferait un loyer de 16.000 francs par mois couvert en partie par l'allocation-logement pour les propriétaires ayant des enfants à charge.

Nous ne saurions trop insister auprés des fonctionnaires, de tous les salariés, de profiter de cette aubaine pour venir se faire inscrire, sans retard, à la Mairie, la constitution de la Société devant avoir lieu le 28 juin. Tous renseignements complémentaires seront d'ailleurs donnés aux candidats.

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD
Rue Droite

ASSEMBLEE GENERALE DES COMMERÇANTS

Tous les commerçants de Sisteron sont priés d'assister à l'assemblée générale qui aura lieu LUNDI 27 juin, à 21 heures, dans une salle de la mairie rue Mercerie, pour la constitution de leur syndicat de défense.

Devant les dangers qui menacent le commerce Sisteronnais, tous les commerçants se feront un devoir d'assister à cette importante réunion. Le présent communiqué tient lieu d'invitation.

Un groupe de Commerçants

© VILLE DE SISTERON

L'APPEL DU 18 JUIN 1940

Samedi dernier à 18 heures, a eu lieu la commémoration de l'appel du 18 juin 1940. Malgré l'absence d'un public, diverses personnes se sont rendus au Monument de la Résistance, où M. Léon Tron, adjoint, remplaçant M. le Maire absent, dépose une gerbe et M. Raoul Bouchet, ancien chef de secteur, prononce une allocution.

Une minute de silence est observée et la sonnerie Aux Morts retentit.

Puis, ces quelques personnalités se rendent au Monument aux Morts des deux guerres, place de l'Eglise, et après un dépôt de gerbes, M. Léon Imbert, président de l'Amicale des Mutilés et Anciens Combattants, prononce une allocution.

Et après la minute de silence et la sonnerie « Aux Morts », cette cérémonie prend fin.

Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

Jean PASCAL

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.

PREPARATION MILITAIRE

Le Capitaine Dupéry, directeur de la Préparation Militaire de Sisteron, est heureux de féliciter les jeunes candidats, ayant passé avec succès l'examen 14 présentés, 14 reçus.

Il fallait 250 points pour réussir.

Ont obtenu :

Magen Georges, 401,5 ; Roux Jean Marie, 399 : David Paul, 365 ; Clary Jean, 357,5 ; Bermond Lucien 352,5 ; André Claude, 352,5 ; Ducat Marc, 351,5 ; Michel Jacques, 348,5 Dache Louis, 347 ; Lambert Claude, 345; Moulet René, 334; Moulet Alain 333,5 : Vainier Daniel, 324 ; Théus Georges, 280,5.

La prochaine session commencera la première quinzaine d'octobre 1960. Sont autorisés à suivre les cours, les jeunes ayant eu 17 ans au premier janvier.

ACHETEZ
votre 4 cv Renault
pour 164 N F par mois
avec le Crédit RENAULT
Organisme DIAC
Aucun versement massif
Renseignements
Alpes-Automobiles
DECAROLI Frères
Concessionnaire RENAULT
Avenue de la Libération
Tél 64 SISTERON

LES ANCIENS COMBATTANTS AU CONGRES D'ANNOT

La section des Anciens Combattants de Sisteron, au nombre de trente trois a participé le dimanche 19 juin au Congrès d'Annot.

C'est le Président des Anciens Combattants d'Annot, M. Paul Henric qui a reçu notre section et lui a présenté la bienvenue, disant combien il était heureux que sa ville ait été choisie comme siège du congrès qui se déroula dans une ambiance de fête.

Le Préfet des Basses-Alpes prononça un discours très apprécié ainsi que M. Bellon Président des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre de Digne, faisant confiance aux Anciens Combattants pour l'aboutissement de leurs justes revendications.

Une simple mais émouvante cérémonie à laquelle la musique du 11e B. C. A. prêtait son concours, s'est déroulée au Monument aux Morts où des gerbes furent déposées et par M. le Préfet et par M. Henric.

Tous les Congressistes se retrouvèrent réunis autour des tables pour déguster l'excellent repas préparé par le Vatel de l'hôtel du Parc.

On notait la présence de M. Javelly, Conseiller Général de Riez, M. le Sous-Préfet de Castellane, M. Butaye, délégué des Prisonniers de Guerre, M. Rostagne, président des Résistants, M. Long, président de l'Union Départementale, M. Camille Reymond, secrétaire général de l'Union Départementale.

En résumé, charmante journée empreinte de camaraderie.

LES EXAMENS

Centre d'Apprentissage de Jeunes Filles

Les épreuves C. A. P. Employée de de bureau, première session 1960, se sont déroulées du 7 au 10 juin 1960.

Après délibération du jury qui s'est réuni dans les locaux de l'Etablissement, sous la présidence de M. Dellacasagrande, et en présence de MM. H. Lussia-Berdou et G. Raffin, inspecteurs de l'Enseignement technique.

Sont admises :

Mlles Abatini Renée, Arduin Nicole, mention bien ; Bartz Denise, mention très bien ; Borrély Claudette, Brémond Josiane, Cabrier Colette, mention bien: Chaix Marie-Madeleine, Denier Eliane Diétrich Eliane, mention bien ; Faure Anne-Marie, Faure-Vincent Mireille, Jounel Jeanine, Jouve Danièle, mention bien, Lagier Josiane, Michelis Mireille, Poletti Camille, Pujol Paulette, Rudnick Françoise.

Félicitons le Centre d'Apprentissage de Sisteron pour ce beau résultat.

* * *

Ecoles Primaires :

Lundi dernier avait lieu à l'Ecole Primaire de Filles de Sisteron, les examens du certificat d'Etudes pour les Elèves des Cantons de La Motte du Caire, de Turriers, de Noyers et de Sisteron.

Présidé par M. Baudoin, inspecteur primaire de Sisteron, et avec le concours des chefs d'Etablissements et tous les Cantons, le jury a proclamé en fin de soirée les résultats suivants.

Sont déclarés reçus :

Garçons :

Alphonse Claude, Bartz Jean, Bernard Guy, Bouafif Abdellah, Brémond Gérard, Briançon Paul, Chaud René, Chabrier Jean-Claude, Colomb Raymond, Condette Daniel, Cotton Roland, Donneaud Jean, Dréani Jean Doussoulin Gilbert, Espié Bernard, Falcou Raoul, Ferrière Fernand, Frandino Bruno, Girerd Richard, Isnard Jean, Le Goc Jacques, Lévêque Richard, Manent Henri, Martel Camille, Masse Francis, Montagner Sylvain, Morillas François, Plauche Camille, Put René, Robert Alain, Roman Jean-Pierre, Rossi Raymond, Roustan René, Rei Jacques, Zunino Jean-Pierre.

Premier Prix : ex-æquo, Martel Camille et Zunino Jean-Pierre.

Filles :

Aguillon Mireille, Ailhaud Myriam, Arthaud Chantal, Aubin Marie-Thérèse, Barth Eliane, Bonnet Eliane, Bonnet Evelyne, Bonniot Eliane, Bouchet Eliane, Cabzou Danielle, Chamberlan Jeannine, Chaud Eliane, Cheilan Michèle, Derrives Simone, Euloge Monique, Eydoux Michèle, Figuière Rosaline, Gabert Solange, Gaudin Maryse Hubin Michèle, Imbert Lucienne, Jacomet Annie, Laméroux Denise, Marini Lilia, Minetti Claudine, Nicolas Lucienne, Olibot Andrée, Ortéga Françoise, Pinheiro Geneviève, Raymond Josiane, Rebuffel Rosemonde, Raymond Ginette, Rolland Lucette, Roustan Alice, Vial Evelyne et Zunino Josette.

Premier Prix, ex-æquo, Ailhaud Myriam (du canton de Sisteron) et Figuère Roseline (du canton de Noyers)

C'est avec plaisir que nous adressons nos félicitations aux élèves, aux maitresses et aux maitres.

* * *

Collège National Paul Arène.

Certificat d'Etudes Primaires.

Garçons :

Bartz Jean, Bernard Yves, Bouafia Abdellah, Bremond Gérard, Chaud Rene, Chabrier Jean-Claude, Collomb Raymond, Dreant Jean, Espié Bernard Girerd Richard, Isnard Jean, Masse Francis, Plauche Camille, Roustan René.

Filles :

Aguillon Mireille, Arthaud Chantal. Barth Eliane, Bonnet Evelyne, Bouchet Eliane, Cabon Danièle, Chaud Eliane, Cheilan Michèle, Derrives Simone, Euloge Monique, Jacomet Annie, Marini Lilia, Nicolas Lucienne, Rebuffel Rosemonde, Raymond Ginette et Roustan Alice.

Brevet Elémentaire.

Garçons.

Bourg Robert, Bremond Claude, Calvi François, Court André, Détraz Christian, Dréant Claude, Faudon Maxime, Latif Michel, Magen Guy, Meyssirel Lucien, Motte Claude, Moulet Alain, Palla Daniel, Plat Roger, Reynier Gérard, Trémelat Robert.

Filles :

Ayasse Yolande, Barniaud Arlette, Borely Mireille, Caldas Nicole, Chaillol Andrée, Codoul Marie-France, Corréard Annie, Dupéry Marie-Hélène, Durand Renée, Eskenazi Rita, Fabre Claude, Ferrière Aimée, Frandino Olga Gérardin Eliane, Lagarde Paulette, Manuel Françoise, Padovani Marie-France, Reynouard Geneviève, Roumieu Eliane, Soulié Mireille, Touffe Geneviéve, Trinquier Jacqueline.

Félicitations à ces jeunes lauréats et en particulier à Mlle Claude Fabre qui bien qu'étant la plus jeune candidate à cet examen a obtenu les meilleurs résultats sur le plan départemental.

DISTRIBUTION des PRIX

Comme les années précédentes, cette cérémonie se déroulera dans la grande salle de l'Alcazar. Elle aura lieu le mercredi 29 juin, à 9 heures 30. Tous les amis du Collège y sont cordialement invités.

une Machine à Coudre NEVA
une Machine à Tricoter MIP-BRANDT
une Machine à Laver OVIATIC
un Cyclomoteur, un Vélo SOUVET
s'achète chez
ROME
Rue du Rieu, SISTERON - Tél. 178

ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

Un très beau film

FILLE INTERDITE

avec Willy Bergel, Sonia Ziemann, etc.

La semaine prochaine :

LA SOIF DU MAL

primé au festival mondial de Bruxelles

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

KERMESSE 60

Les 2 et 3 juillet, sur le cours de la Caisse d'Epargne, sera donnée la kermesse 60, organisée par les scouts et Louveteaux.

A cette kermesse, aux nombreux stands, se trouveront de très nombreuses attractions, comme le concert musical donné par Les Touristes des Alpes, le rallye-surprise, la course de lenteur en bicyclette, les jeux radiophoniques, le tir à la carabine, etc..

Les 2 et 3 juillet, dates à retenir.

La plus grande Production Française de Cyclomoteurs
MOBYLETTE
a fabriqué durant le premier trimestre 1960
95.236 CYCLOMOTEURS
modèle Touriste grand réservoir moteur renforcé 380 NF
autres modèles luxe et grand luxe à changement de vitesse automatique.
PEUGEOT
les Cyclomoteurs types BB à débrayage automatique progressif, inusable, indéréglable.
OMNIA
les machines à coudre françaises de Saint-Etienne, à garantie de durée illimitée.
AGENT :
FÉRAUD
Rue Droite — SISTERON

actuellement exposition des 150 coloris printaniers des chaussettes Pernelle Nylon
JULIEN, chaussures
Rue Saunerie
SYNERGIE

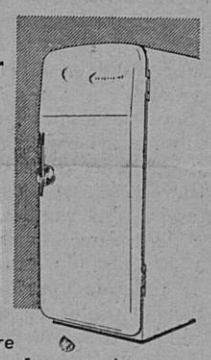
AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
57, Rue Droite, 57
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE
PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Truites vivantes
Poisson congelé
Ecrevisses
Langoustes
Coquillages
LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

APPAREILS MENAGERS MODERNES
Conord l'a étudié pour vous
Seul ce nouveau réfrigérateur renferme TOUS les perfectionnements que vous attendiez
GAMME CONORD 58 : 120, 148 ET 200 LITRES
Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON
CONORD vous offre
tout l'équipement de base d'un foyer moderne



Pour vos Meubles UNE SEULE ADRESSE
10, RUE SAUNERIE, 10
A COTE DE LA FONTAINE RONDE
24 Téléphone 24
Meubles BOUISSON
MAISON DE CONFIANCE PAS DE BLUFFS

© VILLE DE SISTERON

ETAT-CIVIL

du 17 au 23 Juin 1960

———

Publication de Mariage. — Edmond Marcel Marius Bonnet, monteur-mécanicien, domicilié à Sisteron, et Marcelle Peysson, hôtelière, domiciliée à Briord (Ain).

CARBURANTS AGRICOLES

Les bénéficiaires de carburants agricoles sont informés que les bons sont à leur disposition au Secrétariat de la Mairie.

Petites Annonces

AGENCE ALPINE

Depuis le 1er Juin, bureau transféré bâtiment d'Etat, Avenue de la Libération.

* * *

AGIM

TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

Sensationnel !

chez
Maxime BUES à SISTERON
Louis MIGNOT à LARAGNE
Roger PERRIN à SAINT-AUBAN

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

CONTRE LES COUPS DE SOLEIL

Dans quelques semaines, dans quelques jours pour certains, le départ en vacances va sonner.

Comme ces années dernières, la « peau couleur de pain d'épice » va connaître la grande vogue.

Mais, attention aux coups de soleil. Usez-en, mais n'en abusez pas; vous pourriez vous en repentir.

Un conseil : ayant de vous exposer au soleil, enduisez d'une couche d'huile d'olive toutes les parties de votre corps exposées au soleil.

Cette huile vous garantira contre les morsures du soleil, car elle a, entre autres propriétés, celle de filtrer les rayons nocifs à la peau.

Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Tél. 197

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE

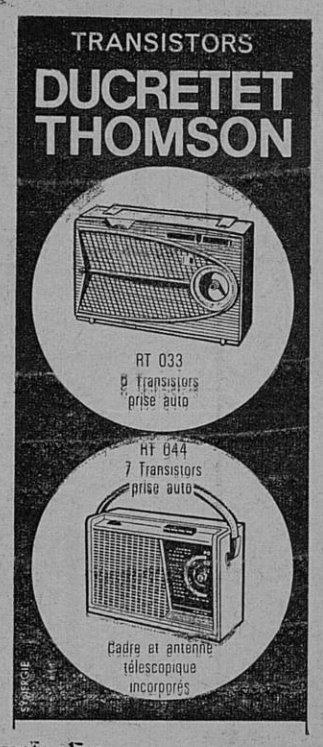
ISODECOR

La Peinture sans rivale

Droguerie Paul BERNARD

Rue Droite — SISTERON

OUVERT TOUS LES JOURS



En vente chez
Georges RICHAUD
Radio Diplômé
Nouvelle Avenue SISTERON

Etude de Me BERONIE
Notaire à SISTERON

———

Premier Avis

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le seize juin mil neuf cent soixante, enregistré à Sisteron le vingt trois juin mil neuf cent soixante, B. 145 1/347 ;

Monsieur Alfred Joseph Henri AUDEMARD, employé de Mairie, et Madame Laure Henriette PAGLIA, commerçante, son épouse, demeurant ensemble à CHATEAU-ARNOUX ;

Ont vendu à :

Monsieur Josek DAUMAN, commerçant, et Madame Messaouda Fortunée CHOURAQUI, commerçante, son épouse, demeurant ensemble à CHATEAU-ARNOUX ;

Un fond de commerce de MERCERIE BONNETERIE et CONFECTION, situé à CHATEAU-ARNOUX, route de la Gare, moyennant le prix principal de vingt et un mille cinq cent nouveaux francs.

L'entrée en jouissance a été fixée au premier juillet mil neuf cent soixante.

Les oppositions s'il y a lieu devront être faites au plus tard à peine de forclusion dans les dix jours qui suivront le dernier des trois avis prévus par la loi à Sisteron en l'étude de Me BERONIE, notaire, ou il a été fait élection de domicile.

Pour première insertion :
Signé : Me BERONIE.

Etude de Me BERONIE
Notaire à SISTERON

Premier Avis

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le seize juin mil neuf cent soixante, enregistré à Sisteron le vingt trois juin mil neuf cent soixante, B. 145 1/346 ;

Monsieur Pierre Auguste ORCIERE, épicier, et Madame Germaine Augustine Madeleine CANTON, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, rue de Provence ;

Ont vendu à :

Monsieur André Marie Joseph BOURREL, ouvrier meunier, et Madame Josette Marthe REYBAUD, commerçante, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON ;

Un fonds de Commerce d'EPICERIE GENERALE, sis et exploité à SISTERON, rue de Provence, moyennant le prix principal de trente neuf mille huit cent cinquante nouveaux francs.

L'entrée en jouissance a été fixée le seize juin mil neuf cent soixante.

Les oppositions s'il y a lieu devront être faites au plus tard à peine de forclusion dans les dix jours qui suivront le dernier des trois avis prévus par la loi à Sisteron en l'étude de Me BERONIE, notaire, ou il a été fait élection de domicile.

Pour première insertion :
Signé : Me BERONIE.

SIMCA propose à sa clientèle en plus de sa gamme
ARONDE, ARIANE et VEDETTE qui comporte déjà 18 modèles
20 nouvelles unités fabriquées en Italie par FIAT partant de la
500 FIAT 3 CV à 4.230 NF
600 FIAT 4 CV à 5.880 NF
les **600 MULTIPLA 4 CV** 4/5 places et 6 places
les 1.100 1.200 1.500 1.800 et 2.100

Pour tous renseignements s'adresser à **BRUN A.** CONCESSIONNAIRE Quadrivalent Exclusif
Facilités de paiement. 21 mois de crédit.

Vous qui avez un CAMION (Transports Publics et Transports Privés) abonnez-vous à

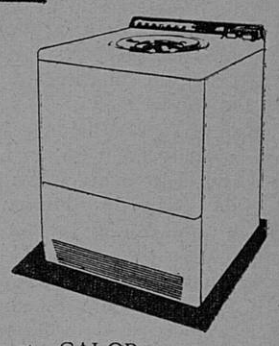
« SERVICE-TRANSPORTS »

S.A.R.L. au capital de 7.000.000 de frs
Directeurs co-gérants : Jacques SERIS, H.E.C. et Maurice ALLEGRE
Siège Social : 7, rue de Laborde, PARIS (8me)
Siège Administratif : 34 bis, rue Vignon, PARIS (9me)
Bureau à SISTERON: B 3 Les Arcades
Directeur : René REYNAUD
Agences dans toutes les grandes villes

MACHINES A LAVER

Lincoln

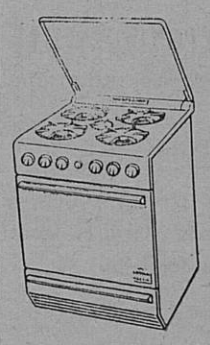
RICHAUD Georges



Radio Diplômé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Grand choix Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA — SCHNEIDER
DUCRETET-TOMSON
Poste TRANSISTORS — Grandes Marques
Auto-Radio RADIOMATIC et AREL
Appareillage Electro-Ménager THERMOR et CALOR
Machines à laver LINGEX-BONNET, LINCOLN, LADEN
Réfrigérateurs SIBIR et FRIMATIC Compresseur
Vente de Disques, Tourne-disques, Electrophones. Location Poste et Pik-Up
FACILITES DE PAIEMENT — VENTE A CREDIT
Avant tout achat d'un Téléviseur comparez l'image SCHNEIDER
Essais sur demande sans engagement d'achat

Appareils Ménagers Modernes

ET DE CHAUFFAGE



GAZ ELECTRICITE
CHARBONS BOIS MAZOUT

ARTHUR MARTIN

THERMOR PIED-SELLE
CHAPPEE COSTE CAUMARTIN
ROSIERES SAUTER PAIN

Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX
et Exposition de Réfrigérateurs de grandes marques de 95 lit. et 220 lit.

La Maison Marceau BLANC

Les 4 coins
SISTERON

informe les intéressés
qu'elle tient à leur disposition
toute la gamme des Fuels domestiques
en emballages de 20, 50, 200 litres ou par citernes.
Concessionnaire Exclusif : ANTARGAZ

Charbons de toutes provenances

Profitez des prix d'été pour faire votre provision
en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43
Passez vos commandes dès maintenant

GARAGE MODERNE

Route de Marseille (Beaulieu) — SISTERON — Tél. 317
met à votre disposition un Atelier de Réparations unique dans la région
muni d'un outillage moderne pour toutes réparations de véhicules
Poids Lourds Tourisme Tracteurs Agricoles et Travaux Publics
Transformation et Construction d'Engins Mécaniques
Soudure Electrique et Autogène — Travaux de tour de précision
Equilibrage de roues dynamiques et statiques
Grue de Dépannage

Appareils Ménagers Modernes

Henri ROLLAND 19, Rue de la Mission SISTERON

Concessionnaire de

Eclairage Moderne de MAGASINS et VITRINES
PUBLICITE

ECLAIRAGE
INCANDESCENT
FLUORESCENT
NEON
Toutes teintes
Tous dessins

Toutes Installations Electriques et Réparations
FORCE et LUMIERE

Références sur la place : Bar DOMINO, Café LE GLACIER, Bar L'ETOILE, HOTEL DU COURS, SELECT HOTEL, HOTEL DES ROUTIERS, etc.

© VILLE DE SISTERON

Etude de Me Jacques PERRIN
Notaire à SISTERON

Deuxième Avis

Suivant acte reçu par Me Jacques PERRIN, notaire à SISTERON, le vingt et un Mai mil neuf cent soixante, enregistré à SISTERON, le trente et un Mai mil neuf cent soixante, bordeau 125, no 6/308, par Monsieur le Receveur qui a perçu les droits

Madame Esther Louise ROUX, sans profession, épouse de Monsieur Marcel BOUVET, mécanicien, avec lequel elle demeure à MARSEILLE, boulevard Bellieu, numéro 6 ;

Monsieur Clément André ROUX, employé à la S.N.C.F., demeurant à MARSEILLE, rue Alexis Rostan, numéro 6

Madame Simone Jeanne ROUX, sans profession, épouse de Monsieur Léopold Albert DAGNAN, boucher, avec lequel elle demeure à SISTERON, place du Docteur Robert

et Mademoiselle Paulette Elise Antonia ROUX, demeurant à MARSEILLE, boulevard Bellieu, numéro 6

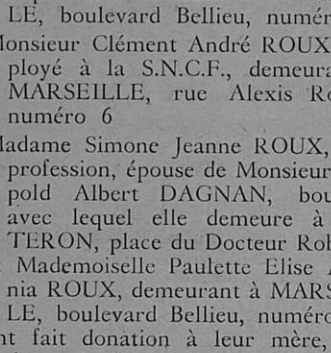
ont fait donation à leur mère, Madame Joséphine Louise NEVIERE, commerçante, veuve de Monsieur Séraphin Antoine ROUX

De leurs droits indivis en usufruit seulement, sur

Un fonds de commerce de Café sis et exploité à SISTERON, place de l'Horloge, connu sous le nom de « Café de l'Horloge » dépendant de la succession de Monsieur Séraphin Antoine ROUX, et pour lequel ledit Monsieur ROUX était inscrit au registre du commerce de DIGNE sous le numéro 59 A 378.

L'entrée en jouissance a eu lieu rétroactivement au dix huit Décembre mil neuf cent cinquante neuf, date du décès de Monsieur ROUX.

Les oppositions s'il y a lieu seront reçues dès à présent et devront être faites par acte extra-judiciaire au plus tard dans les dix jours de la dernière en date des trois insertions légales à SISTERON, en l'étude de Me PERRIN, notaire, domicile à cet effet élu par les parties.



W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

Etude de Me Jacques PERRIN
Notaire à SISTERON

Deuxième Avis

Suivant acte reçu par Me Jacques PERRIN, notaire à SISTERON, le vingt et un Mai mil neuf cent soixante, enregistré à SISTERON, le trente et un Mai mil neuf cent soixante, bordereau 125, no 8/310, par Monsieur le Receveur qui a perçu les droits

Monsieur Gaston Eugène ROUX, cultivateur, demeurant à VOLONNE, a cédé à :

— Madame Joséphine Louise NEVIERE, commerçante, veuve non remariée de Monsieur Séraphin Antoine ROUX, demeurant à SISTERON, place du Docteur Robert, en ce qui concerne l'usufruit, et à

— Madame Esther Louise ROUX, sans profession, épouse de Monsieur Marcel BOUVET, mécanicien avec lequel elle demeure à MARSEILLE, boulevard Bellieu, no 6

— Monsieur Clément André ROUX, employé à la S. N. C. F., demeurant à MARSEILLE, rue Alexis Rostan, numéro 6

— Madame Simone Jeanne ROUX, sans profession, épouse de Monsieur Léopold Albert DAGNAN, boucher, avec lequel elle demeure à SISTERON, place du Docteur Robert

— et à Mademoiselle Paulette Elise Antonia ROUX, employée, demeurant à MARSEILLE, boulevard Bellieu, numéro 6

La nue propriété seulement,

De tous ses droits indivis sur :

Un fonds de commerce de Café sis et exploité à SISTERON, place de l'Horloge, connu sous le nom de « Café de l'Horloge », dépendant de la succession de Monsieur Séraphin Antoine ROUX, et pour lequel ledit Monsieur ROUX était inscrit au registre du commerce de DIGNE sous le numéro 59 A 378.

Cette cession a été consentie pour le prix de Deux Mille Deux Cent Cinquante nouveaux francs.

L'entrée en jouissance a eu lieu rétroactivement au dix huit Décembre mil neuf cent cinquante neuf, date du décès de Monsieur ROUX.

Les oppositions s'il y a lieu seront reçues dès à présent et devront être faites par acte extra-judiciaire au plus tard dans les dix jours de la dernière en date des trois insertions légales à SISTERON, en l'étude de Me PERRIN, notaire, domicile à cet effet élu par les parties.

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : Henri BERNARD
Rue de la Mission — SISTERON
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
Mme MARGAILLAN
12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

TAXI MOURIÈS
AMBULANCE CHAUFFEE
VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit
Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

Agence PEUGEOT
Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires
PEUGEOT
Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg
Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
Garantie
par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application
du décret du 4 Septembre 1959
le prix est baissé à 353 francs

UNE ROBE D'ÉTÉ

Les impressions noires sur fond blanc sont très en vogue, avec raison, d'ailleurs, car nul ne peut en contester l'indiscutable élégance.

Le dessin que nous vous proposons est ici une impression sur loveline Boussac.

Le modèle de robe est très aisé à réaliser.

Métrages : 3 m. 10 en 100 cm. Ceinture 90 x 90.

Taille 44.

Couper d'après les mesures de notre schéma établi pour 96 cm. de tour de poitrine, 72 cm. de tour de taille et 104 cm. de tour de hanches. Couper coutures et ourlets en plus. Les flèches indiquent le sens du droit fil.

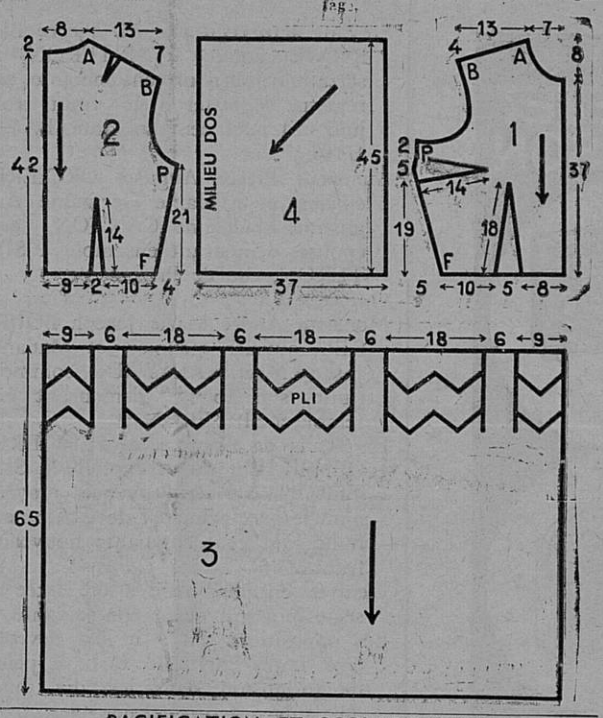
Assemblage.

No 1 : Corsage devant. Le couper milieu sans couture, fermer les pinces et les piquer.

No 2 : Corsage dos. Fermer les pinces d'épaule et de taille. Monter au-devant par A B couture épaule et par P F couture de côté.

No 3 : Panneau jupe. Le couper trois fois, assembler les panneaux entre eux en laissant une ouverture de 20 cm. environ entre deux panneaux. Fermer tous les plis creux et les bâtir. Monter ensuite au corsage, l'ouverture jupe faisant suite au milieu dos du corsage. Piquer en prenant tous les plis en couture. Doubler l'encolure. Les emmanchures, poser une fermeture à glissière pour fermer le dos. Finir par l'ourlet du bas.

No 4 : Ceinture en biais. Couper milieu devant sans couture. Couper une bande de toile de 15 cm. de large. Draper votre tissu sur la toile, poser sur l'envers des baleines pour lui donner de la tenue ; la fermer dans le dos par un agrafe.



PACIFICATION ET SCOLARISATION

Les écoles ouvertes par l'Armée sont chaque jour plus nombreuses en Oranie. Un record a été enregistré durant le mois de février : 26 écoles nouvelles ont été créées.

Dans cette seule région, indépendamment des établissements traditionnels d'enseignement public, 357 écoles, dans lesquelles exercent des soldats instituteurs, permettent la scolarisation de 30.000 jeunes musulmans, dont un tiers de filles.

175 cantines scolaires distribuent chaque jour des centaines de repas à ces jeunes élèves du bled.

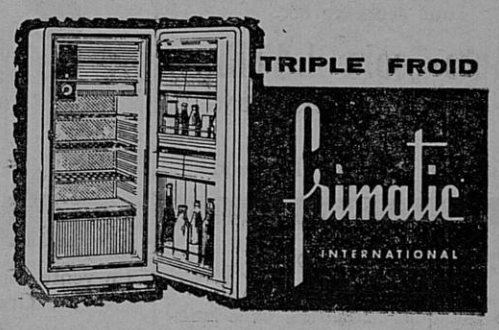
IMAGES DU TOUR

Que nous réserve ce Tour 1960 qui vient de commencer ? On le voudrait passionnant, acharné, mais sans drames. Quels que soient les incidents, le Service Sanitaire est là, remarquablement équipé pour combattre la malchance. Comme l'année dernière, l'Hélicoptère 'ASPRO' survole la course de bout en bout, prêt à évacuer tout blessé grave en un temps record. Il complète efficacement ce parc de véhicules modernes qu'ASPRO' met depuis longtemps à la disposition du Service Médical et de la Croix-Rouge Française.

Votre Tailleur...
Pierre Ménardo
54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

MEUBLES BOUISSON — SISTERON — Téléphone 24



GARANTIE 5 ANS

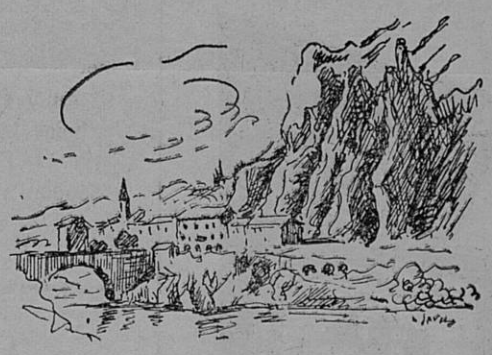
110 litres	Prix public.	89.000 frs
140 litres		109.000 frs
162 litres		129.000 frs
190 litres		152.000 frs
260 litres		185.000 frs

8 couleurs différentes

CONCESSIONNAIRE
RICHAUD Georges
Nouvelle Avenue SISTERON

HOTEL DU ROCHER

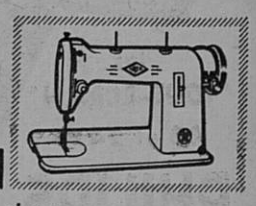
SISTERON



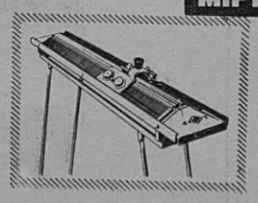
SISTERON

Ouvert toute la nuit

UNE MACHINE
A COUDRE
OU UNE MACHINE
A TRICOTER



MIP BRANDT



s'achète chez :
ROME
Rue du Rieu SISTERON
Téléphone 178

il y a un
FRIGÉCO
pour vous
8 modèles
dont le célèbre
"FRIGÉCO MURAL"

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

Appareils Menagers Modernes
Votre
Vestalux
lave comme vous
elle **ménage** votre linge

Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

© VILLE DE SISTERON